



JEAN-JACQUES, SEMPÉ

J. Sager/AFP/Gettyimages

Unter Journalisten gilt Jean-Jacques Sempé als ein schwieriger Interviewpartner. Das konnte Krystelle Jambon aber nicht schrecken. Und sie hatte recht, denn sie traf einen sehr freundlichen, höflichen Herrn, der ihr bereitwillig von seiner Liebe und seinen Ansichten zu Paris erzählte. mittel

C'est en 1953, à l'âge de 21 ans, que Sempé s'essaye au dessin humoristique. Très vite, il **est repéré** par des **périodiques** tels que *Paris-Match*, *L'Express* ou encore *The New York Times* qui lui demandent de travailler comme illustrateur. En 1959 naît *Le Petit Nicolas*. Goscinny écrit, Sempé illustre. Bien qu'il n'**ait** jamais **fréquenté** les **Beaux-Arts**, celui-ci est aujourd'hui l'un des plus célèbres dessinateurs français. D'ailleurs, une rétrospective lui **est consacrée** – pour la première fois – à l'Hôtel de Ville de Paris jusqu'au 11 février 2012: *Sempé, un peu de Paris et d'ailleurs*. Plus de 300 dessins originaux y **sont exposés**, et c'est gratuit!

Nous avons rencontré Jean-Jacques Sempé juste derrière le musée d'Orsay à Paris, dans la galerie d'art de Martine Gossieaux (au 56, rue de

tant un véritable gentleman qui se trouve là. Il fait même le **baisemain**. Cela n'arrive quand même pas tous les jours! Parler du *Petit Nicolas*? Sempé n'y **tient** pas. Pour lui, c'est du passé et il a fait bien d'autres dessins aussi drôles et poétiques depuis. **C'est entendu**, nous parlerons de Paris, la ville où il habite depuis l'âge de 17 ans, et qu'il adore.

Écoute: Monsieur Sempé, si Paris était une couleur...?

Sempé: Gris-bleu. À cause des maisons et du ciel. Un gris avec du bleu, mais pas un bleu avec du gris. Le gris **prédomine** souvent.

Si un touriste vous demandait de lui montrer la plus belle vue sur Paris, où l'emmèneriez-vous?

La plus belle vue sur Paris? Je ferais comme tout le monde, je ferais monter cette personne sur la tour Eiffel.

Quel est votre quartier préféré?

Saint-Germain-des-Prés. J'y ai longtemps habité. Mais j'aime aussi me promener **rive droite**, près de la Comédie-Française et des **sublimes** jardins du Palais Royal.

Quand vous vous promenez, vous regardez le mobilier urbain?

Bien sûr! J'aime beaucoup, par exemple, les fontaines Wallace (➔ *Approfondissements*, p. 28). J'adore

aussi les **bouches** de métro style Art nouveau, aussi appelé style Nouille. Mais il n'y en a plus beaucoup.

Grâce au Vélib', on peut louer des vélos dans Paris. Que pensez-vous de ce concept?

Plus il y a de vélos, plus je suis heureux! J'en ai fait pendant quarante ans. Partout où j'allais, je me déplaçais à bicyclette. Parfois, j'arrivais **trempé, dégueulasse** à mes rendez-vous (*Rires*)! C'était de la folie de faire du vélo au milieu des voitures, des autobus... Mais je trouve ça merveilleux, les bicyclettes.

être repéré,e par qn	jm auffallen
le périodique	die Zeitschrift
fréquenter	besuchen
les Beaux-Arts	die Akademie der Schönen Künste
consacrer à	widmen
exposer	ausstellen
se méfier	auf der Hut sein
coller une étiquette	abstempeln
le baisemain [bezmē]	der Handkuss
tenir à	Wert legen auf
c'est entendu	abgemacht
Monsieur Sempé, si Paris...	
prédominer	vorherrschen
Quel est votre quartier...	
la rive droite	das rechte Seineufer
sublime	überwältigend
Quand vous vous promenez,...	
le mobilier urbain	die Stadtmöblierung
la bouche	hier: der Eingang
Grâce au Vélib',...	
le Vélib' [velib]	der SB-Fahrradverleih
trempé,e	durchnässt
dégueulasse [degœlas] (fam.)	verdreckt

« La bicyclette a quelque chose de miraculeux. »

l'Université), où il expose souvent ses dessins. Il nous accueille avec un grand sourire. On **se méfie** malgré tout. Certains journalistes lui **ont** en effet **collé l'étiquette** « personnalité difficile à interviewer »... C'est pour-



Pourquoi donc ?

Les gens tiennent en équilibre dessus et je n'arriverai jamais à comprendre comment ça marche ! Pour moi, cela a quelque chose de véritablement miraculeux. C'est pareil pour un avion qui décolle. Je me demande bien comment cela peut exister. J'ai un côté un peu bête, naïf !

Avez-vous déjà assisté à l'arrivée du Tour de France à Paris ?

Ah oui ! C'est une tradition charmante. Une fois, je m'étais installé place de la Concorde pour assister à l'arrivée de Bernard Hinault. Mais je me souviens que c'était difficile de voir les cyclistes. Nous étions très nombreux ce jour-là.

Dans vos dessins représentant Paris, les personnages sont souvent minuscules. Pourquoi ?

Je dirais que c'est plutôt le monde autour d'eux qui est grand. Il y a là, sans doute, une métaphore de la fragilité de l'individu... Paris est une ville gigantesque. Si vous vous placez en bas d'un immeuble, vous verrez que vous êtes tout petit !

Les grandes villes ne donnent-elles pas toujours ce sentiment ?

Non, je ne crois pas. À New York, par exemple, je peux me sentir perdu en tant qu'étranger, mais pas minuscule. Et au bord de la mer avec l'immensité de l'eau devant vous, sans un seul immeuble, vous pouvez aussi vous sentir minuscule.

Y a-t-il une saison que vous aimez particulièrement à Paris ?

Le printemps. D'ailleurs, il a inspiré beaucoup de chansons : Printemps à Paris ou encore, pour l'automne, Autumn in New York (il prend l'accent anglais) by Frank Sinatra...

Table with 2 columns: French, German. Includes sections: Pourquoi donc?, Avez-vous déjà assisté..., Les grandes villes..., Vous souvenez-vous de..., À votre avis, comment..., À Paris, l'art est partout...

Vous souvenez-vous de votre toute première journée à Paris ?

Oh oui, je me souviens très bien de mon arrivée, gare d'Austerlitz. J'avais décidé de faire mon service militaire à Paris. Il faisait mauvais (Rires). J'avais été étonné par la multitude des cafés, la hauteur des bâtiments et le sourire des Parisiens. Cela a bien changé depuis...

À votre avis, comment sont les Parisiens à l'heure actuelle ?

Très nerveux ! Affairés, agités. C'est le rythme de notre vie.

À Paris, l'art est partout dans la rue. Que pensez-vous des graffitis ?

Je connaissais une librairie qui, après mûre réflexion, avait fait repeindre sa façade. Un jour, je la trouve en pleurs : ses murs avaient été recouverts de graffitis. C'est déplorables ! Mais quand ils ne nuisent à personne, je suis pour. Les graffeurs sont d'ailleurs des artistes de plus en plus reconnus.



Dans la galerie de Martine Gossieaux



La belle Ferronnière



Comptoir du restaurant Chez Marie



Marco Polo, son restaurant italien préféré

SES BONNES ADRESSES

Un café: Le Gymnase. « On y mange bien et je vais y voir des matchs de foot sur grand écran. Les gens crient: "Allez! Allez!" Je trouve ça drôle. »

Cette brasserie, réputée pour ses frites maison et son ambiance conviviale, est le point de rendez-vous de nombreux habitués. 208, bd Raspail (14e arrondissement)

Un musée: Le Louvre. « À cause de La Joconde. J'éprouve une passion pour

cette dame. Et surtout pour celui qui l'a peinte! Léonard de Vinci est un artiste fantastique, je ne suis pas le seul à le dire. Au Louvre, j'aime aussi admirer La belle Ferronnière, un autre tableau du peintre. »

Si beaucoup font la queue devant La Joconde, d'autres préfèrent s'attarder devant La Joconde, d'autres préfèrent s'attarder devant La Joconde, d'autres préfèrent s'attarder devant La Joconde...

Deux restaurants: « Un italien, le Marco Polo et un basque Chez Marie. À force de fréquenter ces deux restaurants, je suis devenu ami avec les patrons. Celui de Chez Marie a créé une pizza tout simplement délicieuse ! »

Marco Polo offre un excellent rapport qualité/prix, et la décoration y est de très bon goût. Marco Polo : 8, rue de Condé (6e arrondissement) Chez Marie : 118, boulevard du Montparnasse (14e arrondissement)

Table with 2 columns: French, German. Includes: le grand écran, la brasserie, réputé, maison, convivial, l'habitué, éprouver, la feronnière, si, faire la queue, s'attarder, attribuer, maint, renvoyer, à force de, le patron.



Le jeune Sempé, en 1952



Chez lui, à Paris



Couverture du New Yorker (1982)



Affiche du film (2009)



Expo jusqu'au 11 février 2012

BIO EXPRESS

- 17 août 1932: Naissance à Pessac, près de Bordeaux.
1949: Sempé emménage à Paris.
1957: Il publie ses dessins dans Paris-Match ou encore L'Express.
1959: Il commence à publier, avec René

Goscinny (décédé en 1977), la série du Petit Nicolas.
1962: Les éditions Denoël publient son premier album de dessins humoristiques, intitulé Rien n'est simple. Depuis, 27 livres ont été édités, dont Monsieur Lambert (1965), Marcellin Caillou (1969) et Raoul Taburin (1995).

1979: Il réalise ses premières couvertures pour The New Yorker. Depuis, il a signé plus de 70 couvertures pour ce magazine américain.
2009: Sortie en France du film Le Petit Nicolas (Écoute, 01/10) avec l'acteur Kad Merad (qui joue aussi dans Bienvenue chez les Ch'tis).

Table with 2 columns: French, German. Includes: publier, décédé, les éditions, réaliser, la couverture, signer, la sortie.